哈巴穀書

先知首次疑問

1哈巴谷先知所得的默示
2耶和華啊！懇求，不垂聽，到幾時呢？向你呼叫有
狂暴的事，卻不拯救
3你為甚麼使我看見惡行？奸惡的事，為甚麼見而不
理？滅和強暴在我面前，爭和相鬥常常發生
4因此律法不能生效（律法不能生效原文作律法鬆
懈），理無法彰顯因為惡人把義人包圍，以公理顛
倒

耶和華的回答

5你們當看列國，定睛觀看，會大大驚奇，為在你們
的日子，要作一件事，使有人說了出來，們也不會相
信
6就是要興起迦勒底人，殘忍兇暴的民；們遍行全
地，領別人的家園
7他們恐怖可怕，以為義，高氣揚
8他們的馬比豹更快，晚上的豺狼更猛他們的騎兵奔
馳，遠而來；們如鷹飛翔，速吞噬
9他們定著臉面向前，來行暴，獲戰俘多如塵沙
10他們戲弄君王，掌權的為笑柄；們嗤笑一切城堡，
壘攻取；
11然後掃蕩如風吹過他們是有罪的，他們以自己的勢
力為神

先知第二次的疑問

12耶和華我的神，的聖者啊！不是自古就有的嗎？們
不會死的耶和華啊！派他們行審判磐石啊！立他們施
懲罰
13你的眼目純潔，看邪惡，能坐視奸惡；甚麼見行詭
詐的人而不理？人吞滅比自己公義的人，為甚麼緘默
呢？
14你竟使人像海裡的魚，無人管轄的爬蟲類
15迦勒底人既用鉤把他們釣起來，網拖走，魚網收聚
在一處，歡喜快樂，

16向自己的網獻祭，魚網燒香，他們藉此收穫豐富，
食充裕
17這樣，們倒空自己的網，不留情地繼續殺戮列國

2

耶和華的回答

1我要站在哨崗，在城樓，心看耶和華在我裡面說甚
麼，樣使我答覆自己的怨訴
2耶和華回答我說：把異象寫下，在泥版上，讀的人
容易明白，
3因這異象關乎一定的日期，快就要實現，不徒然；
有遲延，當等候，為它一定會來到，不耽誤
4迦勒底人自高自大，不正直；而義人必因信得生
（必因信得生或譯：必因他的信實得生）
5財富（統作酒，照死海古卷譯作財富）人奸詐狂
傲，得安寧；張慾望，同陰間；像死亡，不滿足他
們招聚萬國，合萬民，歸自己

第一禍

6這些國民豈不都用譬喻諷刺暗語指著他們說：那些
濫得他人財物的，載別人抵押品的，禍了！們這樣要
到幾時呢？
7你的債主（你的債主或譯：咬你的）不忽然起來？
亂你的豈不醒起？就成了他們的擄物
8因你搶掠多國，人流血，全地各城施行暴力，以剩
下的人也必搶掠你

第二禍

9你這為自己的家積聚不義之財，高處搭窩，逃避災
害的，禍了！
10你剪除多國的民，害了自己；所謀算的，你的家蒙
羞
11石頭必從牆裡呼叫，木必在樹中應聲

第三禍

12你這用人血做城，邪惡立鎮的，禍了！
13眾民勞碌得來的，火焚燒；國辛勞而得的，歸無有
這不都出於萬軍之耶和華嗎？

14認識耶和華之榮耀的知識，充滿全地，像眾水遮蓋
海洋一樣

第四禍

15你這請鄰舍喝酒，把毒物混入，他醉倒，要見他赤
裸的，禍了！
16你滿有羞辱，有尊榮，也喝到露出下體來吧！和華
右手的杯必傳回來給你，極大的羞辱取代你的尊榮
17因你向黎巴嫩使用暴力，滅驚嚇野獸；殺人流血，
全地各城居民施行暴力，必受到報應（報應原文作遮
蓋）

第五禍

18雕刻的像有甚麼用處呢？過是匠人雕刻出來的；造
的像虛假的教師，甚麼用處呢？人竟倚靠自己所做，
不能說話的假神
19你這對木頭說起來，啞石說醒吧的人，禍了！怎能
教導你呢？哪！包金鑲銀，面卻全無氣息
20然而耶和華在他的聖殿裡，地當在他面前肅靜

3

耶和華的威嚴和權能

1哈巴谷先知的禱告，激動的音調
2耶和華啊！聽見你的聲音，怕你的作為；你在這些
年間復興，這些年間彰顯，怒的時候以憐憫為懷
3神由提幔而來，者從巴蘭山臨到（拉）的榮光瀰漫
穹蒼，美他的聲音響徹寰宇
4他的輝煌如光，中四射光芒，在其中隱藏著能力
5瘟疫在他面前行走，病在他腳下發出
6他站立，撼全地；觀看，散列國永在的山崩裂，存
的嶺塌陷；的道路存到永遠
7我看見古珊的帳棚遭難，甸地的帳幕驚惶
8耶和華啊！騎上你的馬，駕得勝的戰車，道是向江
河發怒？向海洋洩憤？
9你的弓顯露，的箭上弦（文意義不明，句參
考SV,JB等譯本翻譯）（拉）裂開大地為江河
10諸山見你而顫抖，水暴流而過；淵發聲，手高揚

11日月停在本位，的箭發射如光；的矛閃爍輝耀
12你激憤踐踏全地，懷怒打碎列國
13你出來救拔子民，救你所膏立的你擊打惡人的房頂，根基全然顯露（文作直到頸項，是閃族語言慣用語，即到了極點參賽:8；75:5；一可能是大石、磐石的意思）（拉）
14你用他的槍，透他戰士的頭他們來如暴風，我們驅散他們的喜好，暗中吞噬窮人
15你乘馬馳騁海上，水洶湧翻騰
16我一聽見，全身發抖；這聲音，嘴唇震顫腐爛侵蝕我骨，在站立之地戰兢我靜候災難之日，境的民上來

信心之歌

17無花果樹縱不發芽，葡樹不結果，橄樹無所出，裡無收成，內沒有羊，裡也沒有牛，
18我卻要因耶和華歡喜，救我的神為樂
19主耶和華是我的力量，使我的腳快如母鹿的蹄，高地上行走交詩班長，絲弦的樂器伴奏

新譯本
ChineseNewVersion(traditional)

copyright©1976,1992,1999,2001,2005,2010TheWorldwideBibleSocietyLimited

Language:中國語文(Chinese)
Dialect:Mandarin,traditionalscript
Translationby:TheWorldwideBibleSociety
2021-10-15
PDFgeneratedusingHaiolaandXeLaTeXon18Apr2025fromsourcefilesdated13Dec2023
92a2339e-c565-5069-b3e0-2dd523a27033